

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1994/7
2 February 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الاستثنائية

١١ - ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت*

تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات))، الذي يرد في المرفق. ويحال هذا التقرير إلى اللجنة وفقاً لطلب من فريقها العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته السادسة عشرة (جنيف، ١٣ - ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣) (E/CN.3/1994/2، الفقرة ١١).

المرفق

تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات المعنية بإحصاءات التجارة الدولية

الجهة المنظمة للاجتماعات: الغات

أولا - تصور الولاية

١ - فسرت فرقة العمل ولايتها بأنها تركز على توافر البيانات الدولية لتجارة السلع وجودة هذه البيانات واتساقها عن طريق ما يلي:

(أ) تحسين تدفق البيانات من السلطات الوطنية الى الشعبة الاحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة لإدراجها في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية (التي يطلق عليها مصطلح البيانات "المبلغ عنها")؛

(ب) تعديل البيانات المبلغ عنها التي لا تنسجم مع المبادئ التوجيهية الدولية، لكفالة قابلية المقارنة فيما بين الأقطار؛

(ج) تحسين عملية التقدير المستخدمة لإحداث ملفات للبيانات بالنسبة لتلك الأقطار والفترات التي لا توجد بشأنها بيانات مبلغ عنها؛

(د) تحسين تدفق البيانات فيما بين المنظمات الدولية، وكذلك المعلومات بشأن البيانات التي تجمعها هذه المنظمات وتنشرها؛

(هـ) تقليل الازدواجية في جمع البيانات، وبالتالي التخفيف من أعباء الإبلاغ التي تقع على البلدان؛

(و) تحسين وصول المستعملين الى قواعد البيانات، لا سيما قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية؛

(ز) كفالة أن تظل المفاهيم والتعاريف الدولية في مجال احصاءات التجارة على صلة بالممارسات التجارية وأن تكون منسجمة مع المعايير الاحصائية ذات الصلة؛

(ح) تقديم المساعدة الى البلدان لدى قيامها بتحسين احصاءاتها بشأن التجارة الدولية؛

(ط) القيام عموماً بتحسين مستوى الاتصال والتعاون فيما بين المنظمات الدولية الناشطة في أعمال احصاءات التجارة الدولية.

٢ - وبالإضافة إلى البيانات المبلغ عنها التي تتلقاها وتحفظ بها الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة في مجال قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية على أدق مستوى من التفصيل، قررت فرقة العمل إحداث وصيانة قاعدة بيانات إضافية تتألف مما يلي:

(أ) البيانات المبلغ عنها مع التعديلات والتقدير، مفصلة على المستوى الرقمي الثلاثي للتصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ٢، حسب الشريك (تديرها الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة وتودع لدى دائرة الحساب الإلكتروني في نيويورك والمركز الدولي للحساب الإلكتروني):

(ب) قاعدة بيانات موحدة يتم فيها تحقيق التكافؤ بين الواردات والصادرات على المستوى القطري، حسب السلعة، لأغراض المفاوضات (تديرها الغات وتودع في المركز الدولي للحساب الإلكتروني).

ثانياً - تقييم الطرائق

٣ - اشتملت طرائق عمل فرقة العمل على ما يلي:

(أ) إعداد التقارير. وهذه التقارير وصفية وتحليلية ونقدية على نحو بناء؛

(ب) استعراض التقارير وإفساح مجال واسع في الجلسات للمناقشة والأسئلة. وقد طولبت كل منظمة مشاركة بأن تعيد تركيز أعمالها لتسير في سياق تعاون أكبر، مع تلبية أغراضها الخاصة؛

(ج) إجراء اتصال موسع، ثنائي ومتعدد الأطراف، طيلة السنة بشأن المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالبيانات والمسائل المنهجية. وقد أصبح الاتصال أكثر فعالية وتواتراً كما تولد عنه نهج أكثر انفتاحاً ومنهجية، مما يؤدي إلى إحداث أثر إيجابي في الأعمال المنجزة.

٤ - وقد استعملت الطرائق المذكورة أعلاه للاضطلاع بالصلاحيات التي أوجزها الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته الخامسة عشرة، المعقودة في الفترة من ٢٩ حزيران/يونيه إلى ١ تموز/يوليه ١٩٩٢ (E/CN.3/1993/21، الفقرة ٥٣)، على النحو التالي:

(أ) تحديد العمل الذي تقوم به المنظمات الدولية فيما يتعلق بالأساليب والجمع والتجميع والتجهيز والنشر والتعاون التقني: طلب من كل منظمة أن تقدم مدخلات رئيسية، وتم إنتاج سلسلة من الورقات لتحديد الحالة الراهنة. وقد خدم ذلك كأساس لوضع استراتيجية وخطط عمل؛

(ب) تقييم المشاكل والازدواجية ومواطن الضعف وأوجه الاختلال وثغرات الأولويات: تم إنتاج عدة ورقات تقارن البيانات المنشورة حاليا من قبل المنظمات الدولية بوضعها جنبا إلى جنب على الصعيد القطري وبالنسبة للفئات الرئيسية للسلع الأساسية. فضلا عن ذلك، تم تجميع قائمة بالمفاهيم والتعاريف التي تستعملها السلطات الوطنية وذلك من المنشورات الوطنية، وأكملتها ورقة توصي بضرورة تقديم مزيد من التوضيح في مجالات محددة بمفاهيم الأمم المتحدة وتعريفها الحالية للتجارة الدولية للسلع؛

(ج) تقييم جودة الإحصاءات المنتجة وقابليتها للمقارنة: أسهمت الورقات المشار إليها في الفقرتين الفرعيتين (أ) و (ب) من الفقرة ٤ أعلاه في العمل بشأن هذا البند. ووضعت فرقة العمل استبيانا مشتركا بين الوكالات بشأن الممارسات الوطنية في إحصاءات التجارة الخارجية. وقد استجابت حتى هذا التاريخ أكثر من ١٢٠ وكالة إحصائية وطنية، فتحصلت ثروة من المعلومات. ثم وضع استبيان للمتابعة لمعالجة المسائل المحددة ذات الأهمية بالنسبة لمنظمات دولية معينة، ومن المخطط له إصدار منشور في عام ١٩٩٤ بشأن الفروق الموجودة حاليا في تجميع الإحصاءات الدولية لتجارة السلع. ومن المخطط له أيضا إجراء تنقيح لمفاهيم وتعريفات تجارة السلع الدولية، يتناول المدى، إن وجد، الذي ينبغي فيه مزج الجوانب النظرية والعملية لتجميع إحصاءات التجارة؛

(د) استعراض المنشورات الصادرة عن كل منظمة دولية: تجري الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة دراسة لتحديد السمات المشتركة في النواتج والتوقيت، وأكثر المفارقات بروزا في البيانات المبلغ عنها؛

(هـ) اتخاذ تدابير متفق عليها لتحسين العمل على صعيد المنظومة في هذا المجال، بما في ذلك تنسيقه: تم الاتفاق على التدابير في كامل نطاق الاهتمامات بإحصاءات التجارة الدولية وما زال التقدم يرصد عن كثب.

ثالثا - المنجزات حتى هذا التاريخ

١ - تحسين مضمون وتدفق البيانات المعدة لقاعدة

بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية

٥ - وضعت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة نهجا أكثر تماسكا في إجراءات المتابعة وعززت نهجا أكثر تنسيقا فيما بين المنظمات الدولية لتبادل المعلومات. وقد نتجت عن هذا التعاون المتبادل تحسينات هامة، واستفادت بالفعل كثير من المنظمات الدولية كما استفاد كثير من المستعملين الآخرين من التغطية الراهنة الأكثر كمالا لقاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية، وذلك لدى تجميع إحصاءات عام ١٩٩٢. وقد تقدم عمل النظم تقدما جيدا بالنسبة لإدراج البيانات في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع

الأساسية وفقا للنظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترميزها، بالإضافة إلى البيانات المحفوظة حاليا وفقا للتصنيف الموحد للتجارة الدولية.

٢ - التعديلات على الإبلاغ بالبيانات

٦ - تم تنفيذ نهج تقسيم العمل، مع توزيع المجالات ذات الأولوية على النحو التالي:

- (أ) اعلام الملاءمة - مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)؛
- (ب) المعونة الغذائية وتجارة المقايضة - منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)؛
- (ج) البضائع العسكرية والتجارة الخاصة/العامة - الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات)؛
- (د) الذهب النقدي - صندوق النقد الدولي؛
- (هـ) مستودعات الوقود والتجارة غير المشروعة - منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛
- (و) التكلفة، والتأمين، والحمولة/التسليم على ظهر السفينة (سيف/فوب) - البنك الدولي؛
- (ز) الكهرباء، والغاز، والمياه - المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (يوروستات).

٧ - مازال التقدم أبطأ من المتوقع نظرا لما يكون في بعض المجالات من تعقيد في ادخال تعديلات في الجودة، حتى على مستوى الرقم الواحد من التصنيف الموحد للتجارة الدولية حسب البلد. غير أن جميع المعنيين يتابعون هذا العمل.

٣ - التقديرات

٨ - يجري اختبار طريقتين. الأولى نسخة منقحة من النموذج الذي تستعمله حاليا الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة (وهو حساب لملء الفراغات في المصفوفات التجارية). أما الطريقة الأخرى، التي وضعها البنك الدولي، فتستعمل نظاما لحل المعادلات الآنية. وتقوم الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة والبنك الدولي بإعداد ورقة مشتركة كي تنظر فيها فرقة العمل. وستتضمن هذه الورقة محاسن ومساوي كل نموذج،

وتوصية بشأن النهج الأفضل، ومجموعة كاملة من التقديرات على المستوى الرقمي الثلاثي من التصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح الثاني لعام ١٩٩٠ بالنسبة لعينة من بلدان مختارة.

٤ - التخفيف من عبء الردود على البلدان

٩ - تبذل الجهود للتخفيف من عبء الردود على البلدان وتحسين الاتساق في البيانات التي تحتفظ بها المنظمات الدولية. ولهذا الغرض يجري ما يلي:

(أ) تخطط الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة لاستعمال قيم كلية للواردات والصادرات حسب البلد، وسلسلة الأرقام القياسية الكلية التي جمعها صندوق النقد الدولي، بدلا من مواصلة الجمع والتجميع المستقلين؛ ويعتزم البدء بذلك في أوائل عام ١٩٩٤؛

(ب) تقوم الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة والمكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية بدراسة إمكانية استعمال بيانات المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية، بدلا من الورقات التي تقدمها فرادى الدول الأعضاء؛ ويمكن اتخاذ قرار إذا توافرت البيانات السنوية لعام ١٩٩٣؛

(ج) تدرس منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي استعمال بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية، ومن المتوقع أن يتخذ قرار بذلك في عام ١٩٩٤؛

(د) بدأ العمل على إعداد تقديرات عامة بالنسبة لبلدان أوروبا الوسطى وكومنولث الدول المستقلة وذلك من قبل اللجنة الاقتصادية لأوروبا والأونكتاد والغات.

٥ - انجازات هامة أخرى

١٠ - ستقوم الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة بتنسيق استعراض لمفاهيم وتعريف التجارة الدولية، تكون الخطوط الأولى فيه أن تستعرض المنظمات الدولية فصولا من المفاهيم والتعاريف ذات الأهمية بالنسبة لها. وقد خطط لتقديم تقرير أولي عن عام ١٩٩٤. وأنجزت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة مشروع تقرير مؤقت عن الممارسات القطرية استنادا الى أكثر من ١٢٠ ردا على الاستبيان المشترك بين الوكالات بشأن الممارسات الوطنية في مجال التجارة الخارجية.

١١ - وبدأت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة أيضا العمل على استعراض المنشورات بشأن الاحصاءات التجارية التي تنشرها المنظمات الدولية وتم التخطيط لمشروع تقرير لعام ١٩٩٤.

١٢ - تقدم البنك الدولي والأونكتاد والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، والبنك الدولي هو المنظمة التي لها القيادة في ذلك، في العمل التطويري بشأن وضع سطح بيني محسن للوصول الى قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية، الذي يقصد منه أن يلبي حاجات مستعمليه على نحو أفضل.

١٣ - خططت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة لحلقة عمل تدريبية للبلدان كي تساعد هذه البلدان على تحسين قدرتها على إنتاج إحصاءات التجارة الدولية؛ وواصل الأونكتاد دعم مشروع النظام الآلي للبيانات الجمركية في كثير من البلدان، الذي يحتوي على نظام حساب الكتروني لإنتاج إحصاءات التجارة الدولية.

رابعا - آمال النجاح في المستقبل

١٤ - حققت فرقة العمل ومنظمات أعضاء افرادية منجزات هامة في نطاق واسع من مجالات إحصاءات التجارة الدولية في فترة قصيرة نسبيا، منها جوانب دعم البيانات والنظم المعززة؛ والمفاهيم والتعاريف؛ والممارسات القطرية؛ والتنسيق الشامل. ووضعت خطط محددة، منها الأولويات والجداول الزمنية، وقبلت كل منظمة بمسؤولياتها. كما بدئ العمل في طرق المتابعة بالنسبة للدعم والرصد المتبادلين. وسوف تعقد حلقة عمل تدريبية بشأن تحسين إحصاءات التجارة الدولية. وقد بنيت الثقة المتبادلة فيما بين المنظمات المشاركة. وفي حين أن بعض الأعمال لم تنجز في مواعيدها، لاسيما في مجال التعديلات والتقدير، فإن الأعمال الأخرى تنجز في وقتها عموما والآمال إيجابية جدا.

١٥ - فيما يلي قائمة بالأعضاء في فرقة العمل.
الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الجهة المنظمة للاجتماعات)

الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة/ادارة المعلومات الاقتصادية والاجتماعية وتحليل السياسات

شعبة تحليل الاقتصاد الكلي والسياسات الاجتماعية/ادارة المعلومات الاقتصادية والاجتماعية وتحليل السياسات

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

اللجنة الاقتصادية لافريقيا

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

البنك الدولي

صندوق النقد الدولي

مجلس التعاون الجمركي

مصرف التنمية للبلدان الأمريكية

منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي

المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية
